А.П. Черных

Геральдика конца **XVI** в.

в трактате Х. Гуардиолы

«

О благородстве»

Произведение Х. де Гуардиолы «Трактат о благо-

родстве» – одно из многих на эту тему, появившихся и

бытовавших в Испании в XVI–XVII вв.

Его автор, Хуан Бенито де Гуардиола (?–1600) про-

исходит из Барселоны, он монах-бенедиктинец монасты-

ря Сан Бенито эль Реаль в Саагуне. Первоначально Гуар-

диола был библиотекарем известной и богатой библиоте-

ки дона Диего Сармьенто де Акунья графа Гондомар.

Впосле[дс](#br1)твии он стал хранителем архива монастыря в

Саагуне[1](#br1), который изучил весьма тщательно. Большая

часть его жизни была посвящена историко-литературным

занятиям. Особенно его привлекали труды генеалогиче-

ского х[ар](#br1)актера, многие из которых сохранились

в

рукописи[2](#br1). Современники отмечали его как знатока исто-

рии. Последняя известная дата его жизни – 21 февраля

1600 г.

Основной, приписываемый Гуардиоле, труд – «Ис-

тория м[он](#br1)астыря в Саагуне» (Historia del Monasterio de

Sahagún)[3](#br1). Он плодовитый автор, и рукописное собрание

его сохранившихся произведений содержит такие книги,

1

2

3

*Guillén Berrendero J.A.* Juan Benito Guardiola. Honor y nobleza en siglo

XVI. Pervivencia y «mudanza» en los valores nobiliarios // BROCAR.

Cuadernos de Investigación Histórica. N 28 (2004). P. 121.

*Guillén Berrendero J.A.* La tratadística nobiliaria como espejo de nobles. El

exemplo de Juan Benito Guardiola y su «Tratado de nobleza» de 1591 //

BROCAR. Cuadernos de Investigación Histórica. N 26 (2002) P. 96–97.

*Guillén Berrendero J.A.* Juan Benito Guardiola. Honor y nobleza en siglo

XVI... P. 122.

8

5



как «Libro de los Bienhechores del Monasterio de San Beni-

to de Sahagún» (это 334 листа, 58 глав), начинающаяся с

основания монастыря при Альфонсо III Великом; «His-

toria ecclesiástica de Cataluña»; «Thesoro de la Divina

Scriptura», трактат о христианских госуд[аря](#br2)х, генеалогия

Габсбургов, генеалогии отдельных родов[4](#br2).

В знании геральдики Хуан Бенито Гуардиола зна-

чительно уступает своему старшему современнику Анто-

нио Агустину. Но, во-первых, масштабы фигур не вполне

сопоставимы: архиепископ Агустин – крупный государ-

ственный и церковный деятель, видный гуманист, публи-

катор многих, в том числе и посвящённых геральдике,

текстов[5](#br2), а Гуардиола по сути – не более чем монастыр-

ский архивариус. Он, конечно, тоже известный учёный,

весьма эрудированный, но по сравнению с Агустином –

эрудит безусловно второго порядка.

Во-вторых, он интересен нам не как знаток ге-

ральдических тонкостей, несмотря на то, что – и в этом

заключается некий парадокс – книга Гуардиолы оказала

на испанское гербоведение большее воздействие, чем

́

труд Агустина: она вышла из печати в конце XVI в., а

труд Агустина оставался в рукописи до 1734 г. и был

известен очень узкому кругу гербоведов. Кстати, сам

А. Агустин, в первую очередь как знаток монет, был ему

4

5

О творчестве Х. Гуардиолы в целом см. уже упомянутую статью:

*Guillén Berrendero J.A.* Juan Benito Guardiola. Honor y nobleza en siglo

XVI… P. 117–143.

См. подробнее Черных А*.*П*.* Антонио Агустин и его «Диалоги о гер-

бах» [с приложением перевода первого диалога и комментариями] //

Европа. Международный альманах. Вып. X. Тюмень, ТюмГУ, 2011;

С. 205–225.; Он же. Геральдика как отрасль эрудитского знания

XVI в. в наследии Антонио Агустина // История: электронный науч-

но-образовательный журнал. – 2011. – Вып. 8: Новые перспективы в

изучении истории Испании [Электронный ресурс] – Доступ для за-

регистрированных пользователей. – URL: http://mes.igh.ru/magazine/

content/antonio-agustin-heraldy.html (дата обращения: 23.11.2013).

8

6



известен, и на его нумизматические произведения Гуар-

диола ссылается[6](#br3).

6

*Guardiola J.B.* Tratado de nobleza, y de los titulos y ditados que oy dia

tienen los varones claros y grandes de Espana [...] compuesto por Iuan

Benito Guardiola [...]. Madrid, 1591. Fol. 79r.

8

7



Илл. 1. Титульный лист издания *Guardiola J.B.* Tratado de nob-

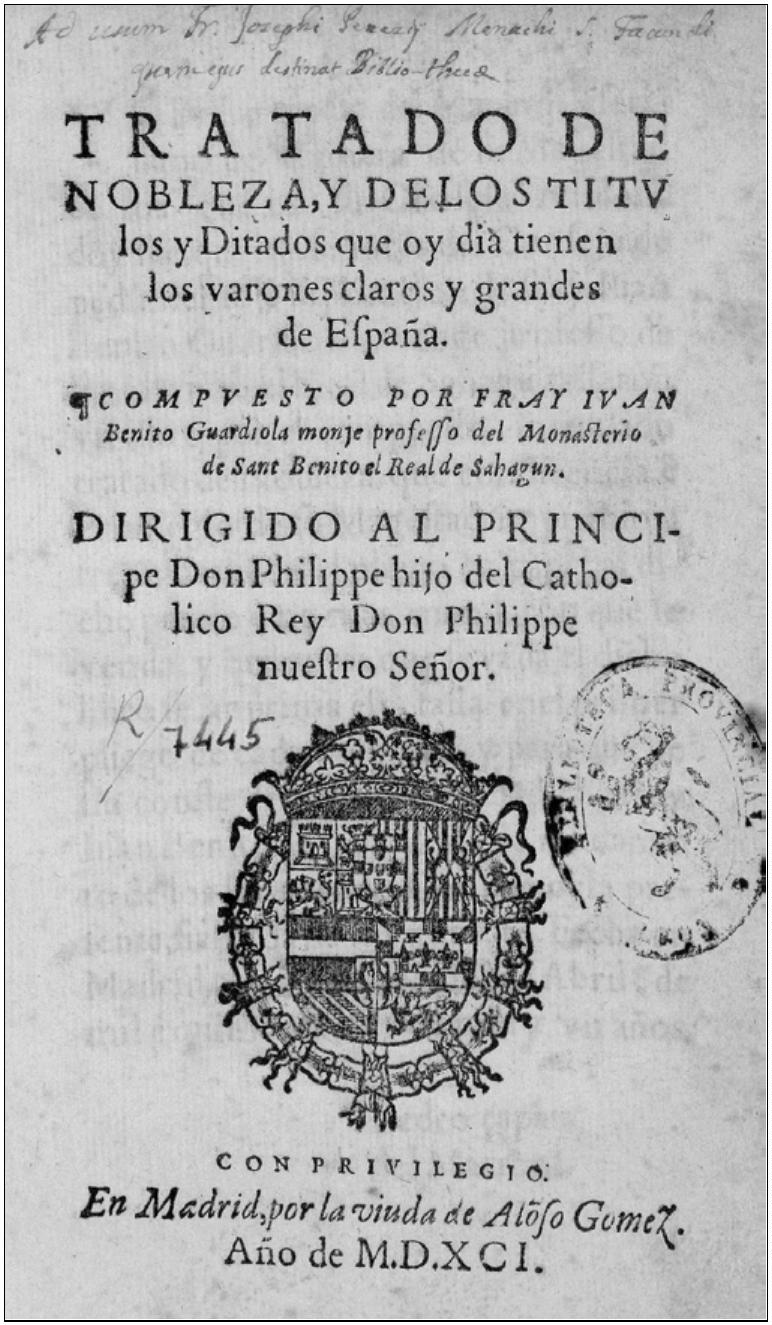
leza, [...]. Madrid, 1591

Трактат Гуардиолы, посвящённый автором инфан-

ту Филиппу, будущему Филиппу II, высоко оценивал

8

8



Г. Франке[нау](#br5)

в

своей библиографии [ис](#br5)панской

геральдики[7](#br5), о нём упоминал Хосе де Авилес[8](#br5); в XX в.

его не обошёл вниманием И. Касканте[9](#br5), на него неодно-

кратно, поскольку говорит о б[ла](#br5)зонной терминологии,

ссылается Л. Валеро де Бернабе[10](#br5).

Современный испанский исследователь проблем

знати Нового времени Хосе Гильен Беррендеро считает,

что трактат Гуардиол[ы](#br5) открывает целый ряд подобных

кастильских трактатов[11](#br5), посвящённых проблемам з[на-](#br5)

ти, и среди них является одним из фундаментальных[12](#br5),

оказавшим влияние не только на [ис](#br5)панскую, но и на

португальскую нобилитетную прозу[13](#br5). Это действитель-

но так, хотя в отношении геральдики требует некоторых

уточнений, потому что в ряду геральдических сочине-

ний он стоит не первым. С конца XV в. в Кастилии был

широко известен трактат Феррана Мехии «Об истинном

благородстве» (NobiliarioVero), а также касающиеся ге-

ральдики произведения Диего де Валеры, Гарси Алонсо

де Торреса, Родригеса дель Падрон, Грациа Деи и дру-

гих, уже начала XVI в. Так что нельзя считать, что тема

геральдики появляется впервые у Х.Б. Гуардиолы. Од-

нако правота мнения Х. Гильена Беррендеро несомнен-

на. Зададимся вопросом – в чём же именно?

В трактате Гуардиолы геральдическая часть зани-

мает главы с XII по XXII. В действительности это не

одиннадцать глав, а девять, составляющих не более 60

листов в его книге.

Что такое гербы в изложении Гуардиолы?

7

8

9

1

*Franckenau G.E. de.* Bibliotheca hispanica: historico genealogico heraldi-

ca. Lipsiae, 1724. P. 212, N 721.

*Avilés J., marqués de.* Ciencia Heroica reducida a las leyes del Blason.

T. I–II. Madrid, 1780. T. I. P. 8–9.

*Cascante I.V.* Heraldica General

y fuentes de las armas de España.

Barcelona–Madrid, 1956. P. 87.

0 *Valero de Bernabe L.* Analisis de las caracteristicas generales de la heral-

dica gentilicia еspanola y de las singularidades heraldicas existentes entre

los diversos territorios historicos hispanos. Madrid, 2007.

1 *Guillén Berrendero J.A.* La tratadística nobiliaria como espejo de nobles. El

exemplo de Juan Benito Guardiola y su «Tratado de nobleza» de 1591 //

BROCAR. Cuadernos de Investigación Histórica. N 26 (2002). P. 96–97.

2 *Guillén Berrendero J.A.* Los mecanismos del honor y la nobleza en Cas-

tilla y Portugal, 1556–1621. Madrid, 2009. P. 114.

1

1

1

3 *Ibid.* P. 698.

8

9



Со ссылкой на авторитеты Гуардиола говорит, что

«гербами наз[ыв](#br6)аются знаки и девизы (divisas) идальго и

благородных»[14](#br6). В данном случае divisa – это обычное

для позднесредневековых и раннего Нового времени тек-

стов обозначение всех визуальных признаков. В XII главе,

которая называется «Каким образом гербы и частные ин-

сигнии являются знаками титула и прерогатив знати», со

ссылками на античных и средневековых авторитетов Гу-

ардиола напоминает, что «никто не может ни носить, ни

присваивать себе гербы, не будучи благородным…, по-

скольку, давая таковые гербы, государь предоставляет

знатност[ь,](#br6) и потому они принадлежат единственно благо-

родным»[15](#br6).

Происхождение гербов

Гербы, по мнению Гуардиол[ы,](#br6) ведут своё начало и

происхождение со времён римлян[16](#br6). Непосредственной

причиной их возникновения он полагает практическую

военную необходимость: «в шуме битвы не могут быть

расслышаны голоса начальствующих, и в битве для

управления войсками должны были носить знаки, [по](#br6)

каковым солдаты могли следовать за товарищами»[17](#br6).

Цель ношения на поле боя выраженных в гербах знаков

и девизов Гуардиол[а](#br6) называет прямо – «чтобы были

распознаны своими»[18](#br6). Именно своими, а не чужими!

Это очень любопытное замечание, если учесть, что в по-

следующие времена в гербоведении стало преобладать

мнение о необходимости средневекового распознавания

противника, а не соратника. «Знаменосцы – пишет Гуар-

диола, – носили на штандартах и знамёнах изображённые

1

1

1

4 «las insignias y divisas de los hidalgos y nobles se llamen armas». *Guar-*

*diola J.B.* Tratado de nobleza, y de los titulos y ditados que oy dia tienen

los varones claros y grandes de Espana [...] compuesto por Iuan Benito

Guardiola [...]. Madrid, 1591. Fol. 33r.

5 «ninguno puede traher ni atribuir se insignias de armas, sino fuere noble,

por quanto en ninguna manera y causa alguna parece que el principe con-

cede la nobleza dando aql tal insignias y armas particulares, sino porque

ellas pertenecen solamente a los nobles» *Guardiola J.B.* Op. cit. Fol. 31v.

6 «tivieron principio y origen desde el tiempo de los Romanos». *Ibid.*

Fol. 33r.

1

1

7 *Ibid.* Fol. 33r.

8 «los Capitanes cubiertos con sus escudos y armas suessen conocidos por

los suyos». *Ibid.* Fol. 33r.

9

0



головы животных, другие но[сил](#br7)и нарисованными лица и

головы побеждённых врагов»[19](#br7).

Разумеется, он не мог обойти вниманием знак ор-

ла. Он пишет: «Этой инсигнией [орлом] первым пользо-

вался император Юлий Цезарь…, отсюда происходит то,

что чёрный орёл с двумя головам[и](#br7) в золотом поле и есть

инсигния римских императоров»[20](#br7). «И Гай Марий, кото-

рый был семь раз консулом, родственник Юлия Цезаря,

дал [ри](#br7)мским легионам орла, как свидетельствует Пли-

ний»[21](#br7). Гуардиола полагал, что «это [зна](#br7)к Юпитера, и

потому римляне избрали его гербом»[22](#br7). «Первым, кто

носил орла гербом – был Юпитер…, истинно то, что от

Юпитера он перешёл критянам и от них троянцам, от

троянцев [пр[инес](#br7)ён] в Италию Энеем, от которого его

взяли римляне»[23](#br7). Таков путь заимствования знака орла

по Гуардиоле.

«Две вещи да будут известны, а именно: почему

римляне носили одного орла на своём знамени гербом и

военной инсигнией; и другая – почем[у](#br7) вначале он имел

не более одной головы, а потом две?»[24](#br7). На вопрос «ка-

кова причина того, что раньше этого орла рисовали с

одной головой, а теперь с двумя», Гуардиола отвечает

следующее: «заметьте, что в начале Империя была одна,

а потом она разделилась на две, Восточную и Запад-

ную», и в этом, по мнению нашего автора, причина дву-

главости орла. «Таково, – пишет он, – значение орла с

двумя головами, которого носили гербами христианские

императоры, как Константинополя и Востока, так и Гер-

мании и Запада, до того, как [за](#br7) наши грехи турки захва-

тили Восточную империю»[25](#br7). И далее, отдавая дань

средневековой традиции бестиариев, Гуардиола ведёт

речь о том, что орёл – царица птиц, и так далее. Двугла-

вость орла как визуализация разделения Империи, таким

образом, воспринималась как объяснение необычного

1

2

2

2

9 *Ibid.* Fol. 33r.

0 *Ibid.* Fol. 33v.

1 *Ibid.*

2 «escogieron la misma Aguila de Iupiter por blason de sus armas» *Ibid.*

Fol. 34r.

3 *Ibid.*

4 *Ibid.* Fol. 33v.

5 *Ibid.* Fol. 34r.

2

2

2

9

1



изображения уже с конца XVI в.; она просуществовала

очень долго, и в профанном сознании иногда встречает-

ся и сегодня.

Далее идут характерные для геральдических трак-

татов этого времени эрудитские изыскания. Гуардиола

ссылается на библейские знаки колен Израиля, на свиде-

тельство пророка Иерем[ии](#br8) об использовании халдеями

на знамени знака голубя[26](#br8). «Царица ассирийцев Семи-

рамида, согласно тому, [ч](#br8)то пишет Трог Помпей, носила

голубя в своих гербах»[27](#br8) и, наконец, Эней Троянец имел

гербами золотую ветвь в зелёном пол[е с](#br8) двумя серебря-

ными голубями – и ссылка на Вергилия[28](#br8).

Одновременно с этой «учёной» частью Гуардиола,

знакомый с подлинной геральдической практикой и – не

будем забывать – питавший особый интерес к генеалоги-

ческим штудиям, приводит любопытные наблюдения.

XIII глава повествует о том, «Как и когда предос-

тавл[яю](#br8)тся знаки и гербы, которые имеют благород-

ные»[29](#br8). Напоминая о том, что многие представители

знати древности достигли славы своих домов и родов

героическими деяниями, Гуардиола считал, что отсюда

происходит то, что совершившие некие подвиги и слав-

ные дела в битвах, взяли гербы в знак своих успехов

«

как блазон (в данном случае – [из](#br8)ъявление – А.Ч.) и па-

мять для всех своих потомков»[30](#br8). При этом он пользует-

ся понятием «истинные гербы» (verdaderas armas

y

insignias), «которые имеют благородные, имеющие нача-

ло и происхождение [о](#br8)т доблести (или добродетели –

virtud) своих предков»[31](#br8).

В XXI главе («Как берутся гербы, знаки и имена

мног[их](#br8) родов с процветающим и счастливым потомст-

вом»)[32](#br8) Гуардиола полагал принятие гербов аналогич-

ным тому, «как имена берутся по произволению людей».

«Мы видим по опыту, – пишет он, – что гербы и знаки

во многих случаях совпадают (conformes) с родовыми

2

2

2

2

3

3

3

6 *Ibid.* Fol. 34v.

7 *Ibid.*

8 *Ibid.* Fol. 34v–35r.

9 *Ibid.* Fol. 32v.

0 «como blazon y memoria para todos sus descendientes». *Ibid.* Fol. 32r.

1 *Ibid.* Fol. 32r.

2 *Ibid.* Fol. 50r.

9

2



именами»[33](#br9) и приводит несколько примеров тому. Он

пишет, что папа Юлий II – Юлиан дела Ровере, «на на-

шем просторечии – Робле» имеет гербом дуб (исп.

roble); дом Сеспедес (Cespedes) имеет гербом в золотом

поле шесть зелёных дерновин (исп. ces pedes), обра-

зующих луг; герб древнего арагонского рода рико-омбре

Сáпата – в красном поле пять башмаков (исп. çapatas)

ромбовых серебряных и чёрных, кайма из восьм[и](#br9) золо-

тых щитков с чёрной перевязью в красной главе[34](#br9). Род

Куэва и герцоги д’Альбукерке в напоминание о победе

моссена Бельтрана над ужасным драконом в пещере

(исп. cueva) используют герб – в золотом поле красные

столбы и за ними дракон, выходящ[ий из](#br9) пещеры, и кай-

ма – восемь золотых косых крестиков[35](#br9), приводит и дру-

гие примеры. «Это же, – подкрепляет своё мнение Гуар-

диола, – подтверждает Эрнан Мехиа в своём трактате

«Об истинном благородстве» и лиценциат Отáлора в

книге «О благородстве», приводя примеры родов, кото-

рые, происходя от имени известного замка, изб[ир](#br9)ают

новые переименования своих героических деяний»[36](#br9).

«Также помещают в щиты животных, как [напри-

мер] род Лобо – в знак почтения, которое испытывают [к](#br9)

двум мальчикам, которые основали непобедимый Рим»[37](#br9).

Таким образом, в своих примерах Гуардиола говорит о

гласных гербах, то есть о действительном пути возникно-

вения большого их количества, хотя, конечно, в случае с

Лобо (исп. lobo – волк) его антикизирующее объяснение

принять нельзя.

3

3

3

3

3 *Ibid.* Fol. 50v.

4 *Ibid.*

5 *Ibid.* Fol. 51r.

6 *Ibid.* Fol. 51r. Имеются в виду сочинение *Ferrán Mexia*. Nobiliario

Vero. Sevilla, 1492 (ed. facs. Madrid, 1974) и труд известного юриста,

специалиста по нобилитетному праву Хуана де Арсе де Отáлора

(1515/20–1562) *Juan Arce de Otálora.* De nobilitatis et inmunitatis His-

paniae causis (quas hidalguia appellant) deque Regalium Tributorum

(quos pechos dicunt) iure, ordine, iudicio, et excusatione summa seu trac-

tatus. Granada, 1553 (переиздания: Salamanca, 1559, 1570; Venecia,

1

584; Madrid, 1613). См.: *Lorca Martin de Villodres M.I.* El jurista Juan

Arce de Otalora: un apologeta de la nobleza de sangre (la hidalguia) //

Boletín de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País. T. 53, 2.

1

997. P. 611–654.

3

7 *Guardiola J.B.* Op. cit. Fol. 51r.

9

3



«Город Карфаген имел голову коня, Афины – оли-

ву, Авила – короля – за ту вер[но](#br10)сть, которую она имела

своему королю Альфонсо VIII»[38](#br10). Интересно то, что, во-

первых, испанский город помещён в ряду античных, а

во-вторых заслуживает внимания появление городского

герба в эмблематическом пространстве, рисуемом Гуар-

диолой.

«Можно привести и многие другие [пр](#br10)имеры, –

пишет Гуардиола, – но достаточно и этих»[39](#br10), а за под-

робностями он отсылает читателя к Общей хронике Ис-

пании Бо[йте](#br10)ра и к книге Арготе де Молины о знати

Андалусии[40](#br10).

О других, то есть незнатных гербах

При поверхностном чтении Х. Гуардиолы может

сложиться впечатление, что испанская геральдика его

времени, то есть конца XVI в., состоит исключительно

из гербов знати. Принимая во внимание тему трактата,

это выглядит естественным. Но в этом случае картина

оказывается довольно бедной и неправдоподобной.

Однако, что бы ни декларировал Гуардиола, в его

тексте присутствуют косвенные свидетельства того, что в

действительности картина была несколько иной. Уже в

XIII главе Гуардиола настаивает [н](#br10)а том, что «гербы про-

исходят только от благородных»[41](#br10). Имело ли смысл быть

столь настойчивым, если эту точку зрения никто и ничто

3

8 *Ibid.* Герб А́вилы – в красном поле серебряный собор и король-

ребёнок с мечом в правой и державой в левой руке, сопровождаемые

в поле щита легендами «Ávila del Rey – De los leales – De los cabal-

leros». Согласно традиции герб с легендой «Ávila del Rey», в котором

вместо собора была башня, дарован консехо города королём Аль-

фонсо VII в 1130–1135 гг. за верность ему в период малолетства. В

1166 г. Альфонс VIII добавил в герб легенду «Ávila de los Leales»; до

1

350 г. Альфонс XI дополнил его ещё одной «Ávila de los

–

Caballeros». Башня заменена собором в 1517 г.

9 *Ibid.*

0 *Ibid.* Fol. 51r–51v. Педро Антонио Бойтер (исп. Beutèr Pedro Antonio,

лат. Beutherus) (1490–1554), теолог и первый валенсийский историк

немецкого происхождения, автор широко распространённой обще-

испанской хроники Segunda parte de la Сrónica general de toda España.

3

4

1

538. Он считается одним из создателей легенды о четырёх столбах

в гербе Каталонии. Труд Арготе де Молина – *Argote de Molina G*.

Nobleza de Andalucía. Sevilla, 1588 (ed. facs.: Jaén, 1991).

1 *Guardiola J.B.* Op. cit. Fol. 32r.

4

9

4



не оспаривало? В том-то и дело, что это не так. Интерес-

но не то, что благородные обладали гербами, а то, что

Гуардиола настойчиво повторял это. В этом настойчивом

повторении слышен спор не с мнениями других авторов-

геральдистов (противоположных мнений, насколько мне

известно, в письменных текстах не высказано), а с реаль-

ностью.

Действительно, гербами обладали города – и это,

известное с XIII в. обстоятельство, для Гуардиолы оче-

видно. Но совершенно неожиданной оказывается XXII

глава с характерным названием «Как первые, кто обрели

гербы и знаки были добрыми людьми (hombres buenos),

которые по [д](#br11)ругому имени называются горожанами

(cuidadanos)»[42](#br11).

О чем же повествует Гуардиола в XXII главе?

«Мы написали, каким образом достигается ис-

тинная знатность по причине славных деяний, в свиде-

тельство и признание которых дарованы гербы и знаки;

остаётся теперь пояснить, кто были первыми, кто тако-

вые действия совершил, поскольку констатируется все-

ми, что знатность не достиг[ает](#br11)ся в одно мгновение, как

говорит Бальдо» и другие[43](#br11). Далее, с привлечением

примеров из античной и испанской истории, следует

пространный рассказ о том, как вилланы и печеро, беря

для защиты государства (republica) в руки оружие, про-

являют истинную доблесть и благородство, и для обо-

значения их дел изобретаются надписи, статуи и [щит](#br11)ы с

гербами и знаками (escudos de armas y insignias)»[44](#br11). Это

интересное рассуждение развивается дальше: «эта доб-

лесть (virtud) столь могущественна, что её величина и

проявления создают разницу в родах людей; и притом,

что все – сыновья первых отцов и созданы рукой Бога

из одной и той же массы, одних она поднимает к славе

и велич[ию](#br11), а других опускает во тьму, низость и под-

чинение»[45](#br11). «Нет ясного [по происхождению] рода ни в

наши дни, ни бывшего в прошедшие времена, в кото-

ром доблесть одного или нескольких не была бы про-

4

4

4

4

2 *Ibid.* Fol. 51v.

3 *Ibid.*

4 *Ibid.* Fol. 53v.

5 *Ibid.*

9

5



явлена и обозначена таким образом, чтобы его потом-

ство не стал[о](#br12) светлым, знаменитым, наделённым вели-

кой честью»[46](#br12). Несмотря на то, что собственно о гербах

горожан Гуардиола так ничего и не говорит, этот тезис

оставляет ему возможность для объяснения происхож-

дения ряда гербов.

Завершается ода горожанам текстом установления

от лица императора К[ар](#br12)ла Великого (со ссылкой на Гар-

си Алонсо де Торреса)[47](#br12), в котором подробно излагаются

посмертные репрезентации в надгробиях, визуальные

признаки на которых (наличие меча, шлема и прочего)

связываются со статусом, подвигами и обстоятельствами

кончины усопшего. «Все они могут быть од[ет](#br12)ы в гербо-

вые котты, если имели таковые на поле боя»[48](#br12) (имеются

в виду надгробия, помещённые в храме или родовой

часовне). «И чтобы никакой кабальеро не носил гербо-

вой котты с бахромой, если он не барон, и если гербы

будут с каймой, кайму составляет бахрома и [пусть] не

носят кайму в своих гербах, и если нет к[ай](#br12)мы, сказанная

бахрома пусть будет цвета поля гербов»[49](#br12). Этот, доволь-

но странный текст, по словам Гуардиолы происходит «из

текста одной рукописи, которая повествует о родах и

гербах [И](#br12)спании, которую составил Гарси Алонсо де

Торрес»[50](#br12).

Ясно, что текст анахроничный, и ссылка на Карла

Великого – типичное обращение к авторитету древнего

установления. Присутствующие в нём геральдическая

детализация и проблемы посмертной репрезентации –

явно реалии Нового времени. Но даже и в Новом време-

ни своей подробностью и тяготением к регламентации

они производят впечатление чисто умозрительной кон-

4

4

4

4

5

6 *Ibid.*

7 *Ibid.* Fol. 58r–59v.

8 *Ibid.* Fol. 58v.

9 *Ibid.* Fol. 59v.

0 *Ibid.* Гарси Алонсо де Торрес (Garci Alonso de Torres) (?– после

1

520), гербовый король Леон с 1485 г., автор многочисленных трудов

по геральдике, в числе которых «Blasón y recogimiento de armas»

496 г. и «Libro de linajes de España con otras cosas tocantes a nobleza y

1

oficio de los reyes de armas» (известна также под названием «Espejo

de la nobleza»), одну из каковых, вероятно, и имеет в виду Гуардиола

(*Ceballos-Escalera y Gila A. de.* Heraldos y reyes de armas en la corte de

España. Madrid, 1993. P. 224–225).

9

6



струкции. Однако именно в этом, на мой взгляд, и отра-

зились характерные особенности мутаций, претерпевае-

мых геральдикой во времена Гуардиолы.

Правовой режим герба

Вернёмся снова к тому, «Какими способами полу-

чаются и обретаются гербы и знаки», о которых повест-

вует XIV глава трактата.

Гуардиола пишет, что гербы и знаки можно обрес-

ти одним из двух способов. Первый [[с](#br13)пособ] есть гербы

рода, а второй – гербы достоинства[51](#br13). «Гербы и знаки

рода, называемые частными, являются собственными

и, отличающиеся от дру[гих](#br13), принадлежат различным

родам, семьям и замкам»[52](#br13). «Некоторые из них, – заме-

чает Гуардиола, – даны по милости (merced) и приви-

легии, которую дарует король или государь, как свиде-

тельствует Бартоло» (имея в виду его трактат «О зна-

ках и гербах»), и приводит в пример с[ам](#br13)ого Бартоло,

получившего за заслуги герб от Карла IV[53](#br13). Это важный

момент для концепции Гуардиолы не столько в отноше-

нии геральдики, сколько в смысле взаимоотношений

короля и знати.

Но сразу вслед за этой данью, принесённой гер-

бам пожалования, он ещё раз возвращается к своей

главной мысли об обретении гербов: «Другие гербы и

знаки обретают и добывают за славные поступки и ге-

роические дела предков, чтобы, сохраняя память, свиде-

тельствовать об этом потомкам». Этот обычай, по мне-

нию Гуардиолы, тоже находит подт[ве](#br13)рждение в практи-

ке римлян, которые ставили статуи[54](#br13). «Генеалогические

древа и блазоны создаются из генеалогии родов. И те, у

кого больше изображений и статуй от их предков, счита-

лись более древними и благородными», как свидетель-

5

5

1 *Guardiola J.B.* Op. cit. Fol. 35v.

2 «Las armas y insignias que son de linage son dichas particulares, por

quanto son proprias y pertenescen a linages, familias y solares differentes

y distinctos de otros». *Ibid.*

3 *Ibid.*

4 *Ibid.* Fol. 36r.

5

5

9

7



ствует Цицерон[55](#br14). Далее он разбир[ает](#br14) римские короны –

corona muralis, corona civica и другие[56](#br14).

Внимание Гуардиолы

к римлянам связано не

только с его эрудицией и общественным интересом к

античной истории, но и с его концепцией знати – то есть

тех, кто совершил подвиги и славные деяния, памятью о

которых являются гербы. Наличие героических деяний

предков – важнейший пункт понимания Гуардиолой воз-

никновения гербов. Первый способ, то есть родовые гер-

бы, по[др](#br14)азумевает их обретение как стяжание чести

(honras)[57](#br14). В[торой](#br14) способ обрести гербы – по уважению к

достоинству[58](#br14). Кто не имеет достоинства, тот не имеет и

права на герб этого достоинства. «Следовательно, – дела-

ет неожиданный вывод Гуардиола, – если нет достоинст-

ва, то герб узурпируется». Любопытно и то, что он гово-

рит, завершая этот пассаж: «Уместно в заключении об

этом типе гербов пояснить, что есть знаки должности и

общественного занятия, каковы докторы обоих прав,

медицины или магистры теологии и другие, наделённые

такой же степенью, потому что оные могут носить зна-

ки, которые им предоставлены по их достоинству и

должности, как ныне носят пять консулов в городе Бар-

селоне, которые используют знаки на своих одеяниях и

печатях в течение с[ро](#br14)ка их должности, исполняемой в

течение одного года»[59](#br14).

В это же число обретаемых по должности гербов

он включает гербы епископов и других прелатов, как на-

пример, настоятеля своего монастыря Сан-Бенито эль

Реаль де Саагун, который на срок отправления должности

настоятеля использует гербы в своих печатях и прочем.

Гербы и печати настоятеля в древние времена были с изо-

5

5

5

5

5

5 *Ibid.*

6 *Ibid*. Fol. 36v.

7 *Ibid.* Fol. 37v.

8 *Ibid.*

9 «Para conclusion desta manera de armas, es de razon que declaremos de

como ay insignias de dignidad y officio comun, como son las de los Doc-

tores en las Leyes, en Canones, Medicina, o maestros en Theologia, y otros

graduados desta manera; porque estos tales pueden traer las insignias q son

concedidas a su dignidad y oficio, como tambien traen oy dia los cinco

Consules que ay en la ciudad de Barcelona, los quales gozan de las insig-

nias en sus ropas y sellos, durante el cargo y officio, que es por espacio de

vn año». *Ibid.* Fol. 37v.

9

8



бражениями св. Марсилия и св. Ноны с её двенадцатью

сыновьями, как свидетельствуют[,](#br15) по словам Гуардиолы,

материалы монастырского архива[60](#br15).

К числу должностных гербов, хотя и несколько от-

личающихся, Гуардиола относит и гербы короле[й и](#br15) суве-

ренов, которые принадлежат им по праву и титулу[61](#br15).

Вслед за этим кратко освещается существующая

практика: «И следует отметить, что любой, будь он

идальго, будь виллан, или какого-либо другого низкого

по[лож](#br15)ения, может взять и присвоить себе гербы и зна-

ки»[62](#br15). Этот пассаж появился под давлением действи-

тельности с одной стороны, и авторитета Бартоло – с

другой: герб подобен имени и, если любому разрешено

взять имя, то таким же образом поступают в отношении

гербов и знаков, «чтобы дать каждому знак, [выражаю-

щий] кто он есть, и отличить себя от других».

На первый взгляд это самый уязвимый и противо-

речивый тезис Гуардиолы, из которого, казалось бы,

должно воспоследовать признание того, что все могут

иметь гербы по своему произволению. Однако ничего

подобного не наблюдаем. Гуардиола пишет: «От этого

[

то есть по имени – А.Ч.] происходит обычай иметь гер-

бы, которые ныне пришли в такое злоупотребление, что

ткач или какой-либо другой ремесленник хочет пользо-

ваться г[ер](#br15)бом, как самый благородный родовитый ка-

бальеро»[63](#br15). «Я не отрицаю того, – соглашается он, – что

сообщество этих ремёсел имеет знак или девиз своей

работы и занятий, но мне досадно, что любой сапожник

хочет взять себе гербы, не надлежащ[ие](#br15) его личности или

роду, и пользоваться щитом с ними»[64](#br15). Казалось бы, Гу-

ардиола находится в затруднительном положении: с од-

ной стороны авторитет Бартоло, с другой вся собствен-

ная концепция. Но он выходит из затруднения с помо-

щью тех же Бартоло и Оноре де Бонэ, используя их те-

зис об узурпации гербов: «И таким образом вышеска-

занное правило, что каждый может брать себе гербы,

6

6

6

6

6

0 *Ibid.* Fol. 38r.

1 *Ibid.*

2 *Ibid.*

3 *Ibid.* Fol. 38v.

4 *Ibid.*

9

9



дóлжно понимать со справедливой и разумно[й](#br16) скромно-

стью, они не должны быть в ущерб третьему»[65](#br16).

В чём же ещё состоят, на взгляд Гуардиолы, зло-

употребления? «Отсюда же ясно, что может быть за-

прещено тем, кто происходят от расы иудеев или мавров

брать имена, а т[акже](#br16) гербы и знаки, которые никогда им

не принадлежали»[66](#br16). Он свидетельствует, что они берут

известные имена – Веласко, Мендоса, Пиментель, они

желают иметь гербы и знаки, они хоронят [с](#br16) надписями,

эпитафиями и гербами (insignias de escudos)[67](#br16).

Возвращаясь в этом же контексте к роли государя

и распространяющейся практике подтверждения гербов

короной, Гуардиола, ссылаясь на Бартоло, настаивает:

«Никто не может быть почитаем за свои гербы и знаки,

если они не обретены от власти государя… Если двое

носят те же самые гербы и знаки, и не ясно, кто первый

стал их обладателем, пус[ть](#br16) будет предпочтён тот, кто

обрёл их от руки государя»[68](#br16).

Конкретные примеры и их особенности

Гуардиола настойчиво стремится выделить гербы

знати из всего многообразия визуальных признаков. О

том, как распознать гербы и знаки благородных, повест-

вует XVIII глава. В ней сказано: «Гербы по-[д](#br16)ругому на-

зываются щитами и знаками благородства»[69](#br16) и изобра-

жаются в разных местах: в первую очередь – это самое

древнее, ещё со времён римлян – на штандартах и зна-

мёнах. Второе место распол[ож](#br16)ения – на щитах, в том

числе и щитах на надгробиях[70](#br16). Помещать гербы на над-

гробиях – обычай очень древний, пишет Гуардиола,

6

5 *Ibid.* Оноре де Бонэ (Honoré de Bonet) (1340/1345–1410), автор юри-

дического сочинения «L’Arbre des Batailles» 1382–1387 гг., вклю-

чающего геральдический трактат. Подробнее см.: Черных А.П. «Дре-

во Битв» как источник по истории геральдики. Вступ. статья и пере-

вод //Нумизматика на рубеже веков. Нумизматический сборник.

Часть XV. Труды Государственного Исторического музея. Вып. 125.

М., 2001. C. 108–122.

6

6

6

6

6 *Guardiola J.B.* Op. cit. Fol. 38v.

7 *Ibid.* Fol. 39r.

8 *Ibid.*

9 «armas, que por otro nombre se llaman escudos y insignias de Nobleza».

*Ibid.* Fol. 45r.

0 *Ibid.* Fol. 46r–46v.

7

1

00



ссылаясь примерами на Библию и Плиния[71](#br17). Он считает,

что этот обычай произошёл от древних греков, которые

жили в Испании. Есть также обычай помещать гербы на

перстнях – примеры тому Александр Македонский, Да-

рий. Их делали как из золота, так и из серебра или лю-

бого другого металла, на которых имелись гербы, и ко-

торые называются просторечно печатями (sellos), как

ясно видно в королевских хартиях, посланиях и распо-

ряжениях, которые постоянно рассылались в разные

части этих королевств – «и того же самого придержива-

ются какие угодно кабальеро, идальго и благородные, а

также клирики, и лица, предст[ав](#br17)ляющие собой публич-

ные должности и достоинства»[72](#br17).

Геральдические замечания присутствуют и в дру-

гих частях текста трактата, например в упомина[нии л](#br17)е-

генды о гербе Симанкаса с семью девственницами[73](#br17), в

рассказе

[о](#br17)

рыцарских орденах

и

их гербах

и

инсигни[ях](#br17)[74](#br17), упоминании

о

визуа[ль](#br17)ных признаках

кабальеро[75](#br17), рассказе о знаке кальдеры[76](#br17).

Теоретическая геральдика

Заключает геральдическую часть своего трактата

Гуардиола весьма скромным изложением формальной

геральдики. В XX главе, повествующей «О формах и

цветах гербов и знаков», он пишет: «имеется различие

между живыми гербам[и](#br17) и гербами поля [боя] (armas

viuas y armas do campo)»[77](#br17). «Первые – это животные или

деревья или цветы, которые есть вещи, которые имеют

жизнь; вторые есть мечи, боевые рукавицы или какая-

либо часть доспеха, которую захватили у врага на поле

[

боя] [и](#br17) в память о победе взяли девизом в щит и гер-

бом»[78](#br17). И приводит примером случай, когда в 1525 г.в

битве при Павии был взят в плен король Франции Фран-

циск I. Отличился при этом галисиец Пита де Авейга (Pita

7

7

7

7

7

7

7

7

1 *Ibid.* Fol. 46v.

2 *Ibid.* Fol. 47v.

3 *Ibid.* Fol. 76v.

4 *Ibid.* Fol. 85r–92v.

5 *Ibid.* Fol. 100r–104r.

6 *Ibid.* Fol. 112v.

7 *Ibid.* Fol. 49r.

8 *Ibid.*

1

01



de Aueyga), воспитанник дома маркиза де Сарриа. В каче-

стве поощрения император Карл V наградил его деньгами

и правом поместить в свой герб крест и рукавицу с захва-

ченным королё[м](#br18), согласно тому, что пишет доктор Гонса-

ло де Ильескас[79](#br18).

Животные должны изображаться смелыми, хищ-

ные птицы в их хищном [о](#br18)блике, другие – шествующи-

ми. Это парафраз Бартоло[80](#br18).

Гуардиола пишет: «Цветов, которыми рисуют и

изображают гербы и знаки благородства – четыре», а

именно «colorado, который в геральдике (слова «гераль-

дика» ещё не существует, Гуардиола пользуется терми-

ном armeria – А.Ч.) называют gulas, [az](#br18)ul – azur (sic!),

negro называют sable, verde – synopla»[81](#br18). Интересно да-

лее – он пишет, что «пурпурный есть смесь, которая со-

стоит из двух металлов, которые являются жёл[тым](#br18) и

белым, которые по другому – золото и серебро»[82](#br18). Это

очень странная фраза, свидетельствующая скорее об

удалённости Гуардиолы от теоретической геральдики,

чем о несложившейся испанской цветовой геральдиче-

ской номенклатуре, что отчасти тоже имело место. И как

бы в подтверждение [Гу](#br18)ардиола ссылается на авторитет

Бартоломе Кассанеуса[83](#br18).

Далее Гуардиола излагает основное правило фор-

мальной геральдики, подробно разъясняя его («как если

бы помещали золотого льва в серебряном поле или на-

обор[от,](#br18)

в щите полностью золотом – серебряного

льва»[84](#br18), но делает из этого категоричный вывод правово-

7

8

9 *Ibid.* Fol. 49r–49v. Имеется в виду книга *Illescas Gonçalo d*e. Historia

pontifical y catolica. Burgos: Por Martin de Victoria, 1578.

0 *Guardiola J.B.* Op. cit. Fol. 49v. «Указанные животные должны изо-

бражаться в их наиболее благородных позах, а также в тех, в кото-

рых в наибольшей степени проявляется их сила» (Трактат Бартоло

ди Сассоферрато «О знаках

и гербах» (вступ. статья, перевод

А.П. Черных) //Средние века. Вып. 52. М., 1989. C. 317).

1 *Guardiola J.B.* Op. cit. Fol. 49v.

8

8

2 «la mistion es purpura q se cõpone de dos metales, q son amarillo y

blãco, q en otra manera por mejor dezir son oro y plata » *Ibid.*

3 Кассанеус Бартоломеус (фр. Barthélémy Chasseneux, лат. Bartholomeus

Cassanaeus) (1480–1541), французский юрист и эрудит, автор весьма

известного в XVI в. геральдического сочинения *Chasseneus Bartholo-*

*maeus de.* Catologus gloriæ mundi, excellentias et præeminentias onnium

fere statuum continens. Paris, 1527.

8

8

4 *Guardiola J.B.* Op. cit. Fol. 49v.

1

02



го характера: «и уместно заметить, [ч](#br19)то тот, кто носит

цвет на цвете, имеет ложные гербы»[85](#br19). Гуардиола гово-

рит об общеизвестном исключении – гербе Иерусалим-

ского королевства, традиционное объяснение возникно-

вения которого полностью согласу[ет](#br19)ся с коммеморатив-

ной концепцией самого Гуардиолы[86](#br19).

Каким же предстаёт в изложении Гуардиолы об-

щий облик геральдики и эмблематического пространст-

ва? На первый взгляд они бедны и ограничены гербами

знати.

Уже в самом начале трактата, пытаясь дать опреде-

ление знати, он пишет, что тем, кто относится к знати,

известным и знаменитым, в память об их доблестных и

героических деяниях дадены от[дел](#br19)ьные знаки и гербы,

как вознаграждение за их труды[87](#br19). Таким образом, Гуар-

диола пытается вести речь об «истинной» знати

(verdadera nobleza). И даже когда XVI главу он наполняет

историческим прославлением испанцев, он пишет: «при-

знано, что гербы (blasones y escudos de [ar](#br19)mas) свойствен-

ны испанцам как истинно благородным»[88](#br19).

Роль геральдики в тексте Гуардиолы заключается

в выявлении истинной знати через гербы, поскольку, как

уже говорилось, гербы, по его мнению – неоспоримые

свидетельства героических деяний предков. В таком

случае понимание происхождения гербов оказывается

теснейшим образом связанным с его концепцией знати и

попыткой определить знать как слой общества, обла-

дающий некоей социальной, политической и моральной

ценностью. Геральдика в трактатах о знатности, претен-

дуя на выражение консолидации знати, отражает в то же

время процесс её концептуализации.

В пору сильнейших перемен, которые испытывала

знать, когда менялся её облик с помощью различных

средств, в том числе и геральдики, Гуардиола объектив-

но выстраивал новое социокультурное пространство

8

8

8

5 *Ibid.*

6 *Ibid.* Fol. 49v–50r.

7 «Ellos son conocidos, claros, illustres y resplandecientes, con sus virtudes y

heroicas obras en cuya memoria les fueron dadas insignias y armas particu-

lares, como premio y galardon de sus trabajos». *Ibid.* Fol. 2r.

8 *Ibid.* Fol. 41r.

8

1

03



испанского общества конца XVI в., в котором знать если

не всегда занимает, то должна занимать подобающее

высокое место. Но это всё относится только к «истин-

ной» знати, исключительность которой призваны обо-

значить гербы. Имеет значение в этом и до некоторой

степени игра слов: в полемике между armas и letras при-

менительно к знати словом armas обозначаются и гербы,

становясь, т[ак](#br20)им образом, несомненным признаком

благородства[89](#br20).

Автор рисует общий облик знати, выраженный

как нематериально (определение благородства, формы

включения в знать, определение понятия чести, объяс-

нения иерархии знати), так и в видимых признаках –

гербах. У Гуардиолы три основных источника знатности

–

по доблести (virtud – как источник благородства), по

наследованию (по крови), по богатству (по экономиче-

ской мощи знати). Эти критерии не новы – их высказы-

вал ещё Ферран Мехиа в конце XV в. В какой мере они

связаны с гербами? Чрезмерная настоятельность поже-

ланий в отношении принадлежности гербов и их роли

как маркёра знатности вызывает сомнения в том, что

они действительно в таковом качестве бытовали в ис-

панском обществе XVI в. Богатство (в виде растущего

богатства неблагородных) – это одна из проблем, угро-

жавших знати. С добродетелью дела обстояли не лучше,

поскольку Гуардиола знал своё время и не всё в дейст-

вительности обстояло так умильно хорошо, как может

показаться из ряда деклараций. Геральдика работает в

тесной связи со второй концепцией – легитимацией по

праву наследования. Но при этом приоритет знатности,

даруемой короной, а равно и гербов, защищался и ста-

рой знатью, и новой.

Реальная разобщённость испанского общества,

противопоставленная декларированному Средневековьем

единству, была действительностью, осознание которой

волновало всё общество, но самостоятельный голос по-

лучила только оценка знати, которая оказалась неотдели-

ма от оценки благородства и знатности как структури-

рующих ценностей. Эта тема исследуется уже более чет-

8

9 *Guillén Berrendero J.A.* La tratadística nobiliaria como espejo de nobles…

P.102.

1

04



верти века, насчитывает немало исследований, и по объ-

ёмности её я не могу оной касаться. Я ограничился оцен-

кой лишь геральдического компонента в этих произведе-

ниях на примере одного трактата

–

трактата

Х. Гуардиолы, тем более, что о концепциях знати, о по-

нимании её как социальной ценности и тому подобном

говорится во многих публикациях, а о геральдике – ни

слова.

Формально геральдика позиционировалась

в

трактатах, схожих с трактатом Гуардиолы, как знание,

которое необходимо благородному человеку в числе

прочих знаний, присутствуя как бы с образовательной

целью. Это общее место геральдического изложения,

надо полагать, с конца XV в. В какой мере здесь сказа-

лось распространившееся со врем[ён](#br21) Контрреформации

требование обучать правящую элиту[90](#br21) – не на этом при-

мере решать, хотя некоторые авторы считают этот трак-

тат, подобно другим трактатам, появившимся вслед [з](#br21)а

трактатами об обучении государей – образовательным[91](#br21).

Что же касается самой геральдики в трактате, то

она в нём – отражение попытки выделить, обозначить

благородное сословие. Геральдика служит одним из спо-

собов определить знать, отличить её от других. Это пол-

ностью согласуется с общей тональностью трактатов,

которые пытались трактовать знать как особую часть

общества. При этом у геральдики в целом оказалась со-

вершенно неожиданная, несвойственная ей в Средние

века роль. В трактате Гуардиолы мы находим начало

формирования понимания и восприятия геральдики как

атрибута и признака привилегированного сословия, ко-

торое в Новое время стало господствующим и сменило

её средневековое восприятие. Если средневековые гербы

были не более чем визуальным выражением имени рода,

то с XVI в. начался процесс, суть которого состоит в

том, что гербы стали оцениваться как атрибут благород-

ства, как явный социальный маркёр. И наличие гераль-

дического компонента в большом трактате было призва-

но в сознании общества закрепить факт обладания гер-

бами только за знатью, связать в сознании общества гер-

9

9

0 *Ibid.* P. 97.

1 *Ibid.*

1

05



бы и знать. Таким образом, становятся понятными обос-

нование и механизм формирования этого нового облика

старинной системы гербов, в которой гербы приобрели

черты исключительности и принадлежности лишь од-

ному определённому социальному слою.

Моё обращение к тексту трактата Х.Б. Гуардиолы

не претендует на то, чтобы решить или даже хотя бы

бегло осветить весь спектр исследовательских проблем,

которые возникают в связи с ним. Цель моя была намно-

го скромнее – показать необходимость включения в ре-

шение этих проблем геральдического компонента как

показательной и неотторжимой их части. Насколько это

удалось – судить не мне.

1

06